

# CARE Connection

Una publicación para los clientes de BAYADA Home Health Care | En celebración de 42 años de compasión, excelencia y confiabilidad

Volumen 6, Número 4 • Diciembre

bayada.com

## ¡Dé reconocimiento a sus cuidadores de BAYADA!

*Ya llega el Concurso BAYADA 2017 para Cuidadores*

*Estamos convencidos de que nuestros empleados son nuestro recurso más valioso porque son el corazón de los cuidados de salud en el hogar. Muestran compasión, se esmeran por alcanzar la excelencia, brindan un servicio confiable y, lo más importante, demuestran afecto. Por eso, el Concurso BAYADA 2017 para Cuidadores se ha diseñado para distinguir a los empleados de campo que aman lo que hacen.*

Muchos de ustedes han preguntado cómo pueden reconocer a sus cuidadores de BAYADA. ¡Ahora pueden hacerlo!

Lo alentamos a usted y a los miembros de su familia a enviar las boletas para el sorteo (adjuntas en esta publicación) en nombre de sus cuidadores de BAYADA cuando *demuestren amor* en el trabajo que hacen. Cada boleta que envíe les dará a sus cuidadores de BAYADA una oportunidad de ganar premios semanales, y segundos y primeros premios, desde prendas de ropa de BAYADA hasta miles de dólares en tarjetas de regalo Visa.

### Cómo participar

Para dar reconocimiento a sus cuidadores de BAYADA, simplemente elija uno de los siguientes métodos:

- Llenar y enviar por correo postal las boletas para el concurso con franqueo pagado que se adjuntan
- Llenar las boletas adjuntas y llevarlas a su oficina BAYADA
- Proponer a su candidato por teléfono a su oficina BAYADA
- Enviar una boleta digital en línea visitando [bayada.com/contest](http://bayada.com/contest)

¡Contamos con su participación! ■

## Los empleados de BAYADA son guiados por el corazón hacia los cuidados en el hogar

Nadie espera que uno mismo o un ser querido necesite atención médica, asistencia personal o cuidados paliativos en el hogar. Pero si esto le llega a suceder, puede contar con que BAYADA se asegurará de que reciba los servicios disponibles de cuidados de salud en el hogar de la mejor calidad.

Este mes de noviembre, BAYADA celebró el **Mes Nacional de los Cuidados en el Hogar y Paliativos** promoviendo la toma de conciencia de la creciente necesidad de servicios de cuidados de salud en el hogar y mostrando agradecimiento a nuestros dedicados empleados que asumen el compromiso de servirle a usted con *compasión, excelencia y confiabilidad*.

Nuestros cuidadores podrían hacer carrera en diferentes instituciones, pero sus corazones los guían hacia BAYADA porque comparten nuestra creencia fundamental de que todos merecen *una vida en el hogar segura con comodidad, independencia y dignidad*.



BAYADA 2017 Contest for Caregivers

### Fechas importantes:

- El concurso comienza el 11 de diciembre de 2017.
- El concurso termina el 18 de febrero de 2018.
- El sorteo de los ganadores del primer y segundo premio se hará el 8 de marzo de 2018.



## Los empleados de BAYADA son guiados por el corazón hacia los cuidados en el hogar

Continúa de la página anterior

Lo invitamos a leer las maravillosas historias de cuatro empleados de BAYADA —**Rebecca, Tyke, Merari y Mat**— que eligieron una carrera significativa en cuidados de salud en el hogar: [bayada.com/HCH17](http://bayada.com/HCH17). El camino recorrido por cada uno ha sido diferente, pero a todos los llevó a una carrera en los cuidados de salud en el hogar por la felicidad de lograr una diferencia en las vidas de las personas. Esa pasión compartida es la razón por la que *amamos lo que hacemos*.

Sabemos que tienen muchas historias enternecedoras, tanto del pasado como del presente, de su cuidador de BAYADA

que le brinda el cuidado y el apoyo que necesita para superar cada día, y queremos compartirlas.

Si quiere dar reconocimiento a su cuidador de BAYADA, envíe su historia personal a [CAREconnection@bayada.com](mailto:CAREconnection@bayada.com).

Gracias por la confianza que pone en nosotros cada vez que nos recibe en su hogar. ■

## Por qué la defensa de los clientes es importante | Campeones entre nosotros

### La importancia de educar a los legisladores

En 2002, **Kathy P.**, una mujer sana y activa recibió la devastadora noticia que cambiaría el curso de su vida: le diagnosticaron un tumor en el cerebro. Lamentablemente, el tratamiento del cáncer para reducir el tumor le produjo dos derrames cerebrales que la dejaron con una lesión cerebral traumática y parálisis. Hoy en día, Kathy, de 65 años, está en silla de ruedas y requiere ayuda con sus necesidades de cuidado personal, como bañarse, vestirse y comer. Trabajando en equipo con su esposo, **Mike**, los auxiliares de salud en el hogar (HHA) de Kathy atienden sus necesidades de cuidados.

Mike le da el crédito a BAYADA, junto con los programas financiados por el gobierno Medicaid y Medicare, por hacer posible que Kathy permanezca en su casa, donde quiere estar. Sin embargo, reconoce que estos programas gubernamentales tienen sus dificultades. Muchos clientes de BAYADA, desde bebés a ancianos, dependen de Medicaid o Medicare para sus servicios de cuidados de enfermería, terapia o auxiliares de salud en el hogar. Las decisiones relativas a estos programas, como las reglamentaciones de atención y seguridad y las tarifas de reembolso, las toman legisladores estatales y federales.

### Un esposo, un cuidador, un defensor del cambio

Si bien Mike está agradecido por la atención recibida por Kathy, le preocupa el futuro. Ha visto a cuidadores excepcionales que aman lo que hacen abandonar la profesión debido a los bajos salarios. Han dejado una carrera en la prestación de cuidados que aman no porque quisieran, sino porque podían ganar más trabajando en un comercio que cuidando de una persona.

“Cuando las agencias de cuidados en el hogar reciben mejores tarifas de reembolso y pueden ofrecer mejores salarios y

beneficios, más personas capaces y solidarias escogerán la prestación de cuidados como carrera”, afirma Mike, que no podía quedarse de brazos cruzados y correr el riesgo de perder la atención de la que él y Kathy han dependido por años. Dedicar su tiempo libre a los grupos de defensa que buscan un futuro mejor para la prestación de cuidados en el hogar, se ha reunido con funcionarios electos y ha escrito un libro sobre defensa de los pacientes titulado *From Death's Door to Disney World*.

“Nuestros funcionarios electos se encuentran en la mejor posición de resolver estas dificultades, pero no pueden ayudar si no saben qué es lo que enfrentamos los cuidadores todos los días”, dice Mike. “Recomiendo a los clientes y a sus familiares que se comuniquen con sus funcionarios electos para educarlos. Según mi experiencia, tienen ganas de ayudar”.

### La necesidad de enfermeros de cuidados pediátricos en el hogar

**Angela O.** no podría estar más de acuerdo. Su hija **Ayla**, de 4 años, tiene un raro trastorno genético llamado síndrome de Townes-Brocks, que causa malformaciones en muchas partes del cuerpo.

“Hasta que alguien es invitado a nuestro mundo, el cuidador de un niño con necesidades médicas complejas es una realidad invisible para la mayoría. Es imprescindible que los padres salgamos de nuestras zonas de comodidad y nos comuniquemos con nuestros legisladores con frecuencia, con la esperanza de abrir sus corazones y mentes a las cuestiones que



La Senadora por Nueva Jersey Dawn Marie Addiego visitó la casa de Kathy y Mike para conocer los beneficios de los cuidados en el hogar. De pie (de izquierda a derecha) CM Mary Adekanye, la asociada sénior en comunicaciones de BAYADA Linda Hughes, la Senadora Addiego, Rick Hynick, la auxiliar de salud en el hogar de BAYADA Lucy Villalona y el director Ed Callahan; sentados (de izquierda a derecha), Kathy y Mike.

más nos importan y las luchas diarias que afrontamos”, comenta Angela, fundadora de la Campaña de Cuidados de Enfermería Pediátrica en el Hogar de Massachusetts, que es impulsada por padres que luchan por encontrar y mantener enfermeros de cuidados especializados en el hogar para sus hijos con necesidades médicas complejas. “Con mayor sensibilización y educación los responsables de tomar decisiones están más informados y pueden defender con eficacia y proteger mejor a esta población vulnerable. Debemos siempre, ahora más que nunca, ser una voz firme por nuestros hijos médicamente frágiles para velar por su atención en todos los ámbitos. El impacto y el poder reales residen en compartir sus vivencias”.

### La educación cumple un papel fundamental

La educación de los legisladores cumplirá un papel fundamental en muchos estados donde las tarifas de reembolso para los



Angela aparece en la foto con su hija, Ayla.

cuidados en el hogar son más bajas que las tarifas para los hospitales. En muchos casos las tarifas no han aumentado en años, lo que dificulta ofrecer un salario más competitivo y afecta la capacidad de BAYADA de atraer más personal para cuidar de nuestros clientes.

A medida que la generación de *baby boomers* sigue envejeciendo, la demanda de servicios de cuidados en el hogar aumentará, para permitir que la gente

pueda vivir en la comodidad de su hogar en lugar de un establecimiento. Aún así, las proyecciones indican que la nación continuará experimentando una escasez de profesionales de salud en el hogar, debido en parte a los bajos salarios causados por las bajas tarifas de reembolso. También hemos observado una tendencia por la cual los enfermeros eligen empleo en otros ámbitos de atención de la salud que pueden pagar salarios más competitivos.

### Ahora es el momento de involucrarse

Nuestros representantes que son elegidos a nivel estatal y federal toman y controlan estas decisiones basándose en un limitado conocimiento del sistema de atención de la salud. Cada nueva elección conlleva el riesgo de cambios radicales en las políticas sanitarias que pueden dar lugar a recortes drásticos en los programas financiados por el gobierno.

En noviembre, nuestro país fue a las urnas y eligió a nuevos representantes a nivel local y estatal. Ahora es el momento perfecto para comunicarse con estos representantes recién electos y educarlos acerca la importancia de los cuidados en el hogar. Escuchar directamente a los clientes que tienen conocimiento de primera mano sobre cómo funcionan los programas de Medicaid y Medicare y qué puede hacerse para mejorarlos ayudará a educar a nuestros representantes para que puedan tomar las mejores decisiones para sus electores y para usted.

Escriba un correo electrónico al Director de Asuntos de Gobierno, Defensa del Cliente y la Familia de BAYADA **Rick Hynick** a [rhynick@bayada.com](mailto:rhynick@bayada.com) para obtener más información sobre cómo puede participar en la defensa de los clientes y la familia en BAYADA y comenzar a luchar por un cambio. ■

## Lisa Carroll, técnica en habilitación de BAYADA, es Coordinadora del Año de las Olimpiadas Especiales NC 2017

Cuando la cuidadora de BAYADA **Lisa Carroll** asistió a la Conferencia de Liderazgo de las Olimpiadas Especiales de Carolina del Norte 2017, se llevó una gran sorpresa cuando la llamaron al frente de la sala para otorgarle el premio Coordinadora del Año y quedó sorprendida al ver a su familia y amigos en el público, vitoreándola.

“¡No tenía idea de que estaban allí!”, recuerda Lisa acerca de su reconocimiento ese día. “Ahora que se ha corrido la voz, estoy simplemente maravillada. La gente me llama para formar parte de nuestro programa”.

### De la pobreza a la riqueza

Lisa asumió el liderazgo voluntario de las Olimpiadas Especiales del Condado de Catawba cuando estaba al borde de la quiebra en 2015. Estaba comprometida a salvar el programa que había dado a su hija Sabrina tantas oportunidades importantes y transformadoras para desarrollar su autoestima y confianza a través de deportes como natación, boliche y grupo de porristas desde sus ocho años.

En un cambio radical e increíble de dos años, Lisa reclutó y lideró un grupo de dedicados entrenadores y voluntarios para convertir a las Olimpiadas Especiales del Condado de Catawba en un programa sólido, eficaz y creciente que ahora disfruta del patrocinio de muchas empresas locales, organizaciones comunitarias y donadores privados.

De hecho, el presidente de las Olimpiadas Especiales de Carolina del Norte llama a Catawba su condado de “pobre a rico”.

“Todo está saliendo realmente bien. Agregaremos más programas de deportes que funcionen todo el año. Tenemos mejores récords, un boletín informativo que se envía a 300 personas y un plan de recaudación de fondos que nos permite hacer cosas como uniformes de softball nuevos y bonitos”, dice Lisa. “Estas cosas son tan importantes para nuestros deportistas. Les dan una sensación de orgullo.”

Actualmente, las Olimpiadas Especiales del Condado de Catawba ofrece softball, natación, boliche y grupo de porristas en la primavera; baloncesto, tenis y fútbol en el otoño; y un programa ecuestre completamente nuevo.

“Cada año, BAYADA patrocina a uno de nuestros Olímpicos Especiales para competir a nivel estatal y brindan un gran apoyo a nuestras actividades todos el año”, comenta Lisa.

La copresidenta Irene Gomez fue fundamental en la colaboración con Lisa para llegar a los residentes hispanos del Condado de Catawba y para reclutar a más deportistas hispanos en su programa de Olimpiadas Especiales. También creó su nueva página de Facebook en idioma español.



La técnica en habilitación Lisa Carroll con su hija Sabrina

“Estamos en Facebook, Instagram y Twitter”, cuenta Lisa. “Sin la ayuda de Irene y el esfuerzo de todos nuestros voluntarios y entrenadores, no habríamos podido hacer todo esto”.

“Al final de la temporada, celebramos un Banquete Deportivo, y ahí es donde realmente logras ver cuánto significa para estos niños formar parte de una liga deportiva”, dice Lisa. “Pueden ir a casa y exhibir su foto de deportista, o su trofeo o placa, al igual que su hermana o hermano. Les hace sentir una persona completa, como todos los demás. ¡Les hace sentir orgullosos!”

### Su inspiración, Sabrina

Es fácil darse cuenta qué madre comprometida es Lisa tan solo mirando cómo su hija Sabrina, de 19 años, está progresando y qué tan lejos ha llegado.

Sabrina contrajo meningitis neumocócica cuando tenía dos años, lo que le causó

# Hombre recupera la movilidad superando las expectativas de la rehabilitación

La increíble historia del cliente de BAYADA Dwayne F.

## La lesión de médula espinal de Dwayne

**Dwayne F.**, de 59 años, del Condado de Bucks, Pennsylvania, sufrió una lesión incompleta de médula espinal en un trágico accidente automovilístico cuando se dirigía a su trabajo y quedó con una cuadriplejía. Mientras estaba en cuidados agudos necesitó una traqueostomía y asistencia con un respirador mecánico. Al cabo de una semana, Dwayne ya no necesitaba el respirador y se lo transfirió a un centro de rehabilitación para pacientes internos, donde continuó su recuperación y terapia durante siete meses y medio. Llegó al punto en que podía mover los dedos de las manos y los pies con esfuerzo, hasta el día en que los médicos le dijeron que su progreso en el centro de rehabilitación había alcanzado una fase de meseta. El centro le dio el alta a Dwayne para que regresara a su casa con el objetivo de "solo mantenimiento", lo que significaba que había llegado al límite de lo que era físicamente posible para él.

## Perseverancia para superar todo pronóstico

Dwayne y su esposa **Chrisse**, que no querían darse por vencidos, comenzaron a trabajar con BAYADAbility Rehab Solutions —el primer y único servicio de cuidados especializados de salud en el hogar para personas con enfermedades o lesiones graves— para que Dwayne pudiera hacer una transición segura hacia su hogar familiar. Supervisado por una enfermera titulada con certificación en rehabilitación (CRRN), el equipo de BAYADAbility de inmediato comenzó a trabajar con Dwayne todos los días para mejorar su función y movilidad. Ahora que ya no depende de la traqueostomía para respirar, Dwayne pasa unas cuatro horas cada mañana trabajando en fisioterapia con sus enfermeros y auxiliares de BAYADA y sigue mostrando un increíble avance con su atención dirigida e individualizada. "Con una lesión incompleta de médula espinal, nunca se sabe con seguridad qué tipo de recuperación es posible", dice la gerente clínica de BAYADA **Tracy Tillger**, RN, CRRN.

## ¡Resultados sorprendentes, progreso continuo!

Ahora, tres años después y desafiando todas las expectativas del centro de rehabilitación, los avances de Dwayne siguen siendo extraordinarios. Dwayne casi no podía mover las manos o los pies cuando llegó a casa y ahora puede levantar los brazos y las piernas, sentarse erguido por sí solo y rodar en una alfombra de ejercicios. Al principio, tenía muchas dificultades para pararse derecho durante tres o cuatro minutos en un bipedestador, pero ahora, al tener más fuerza en las piernas y el torso, permanece de pie durante una hora cada mañana. A medida que Dwayne obtiene más logros, él y su equipo de cuidados trabajan hacia el siguiente nivel de progreso. Chrisse está entusiasmada y Dwayne está decidido a caminar y volver a trabajar.

## Mejor calidad de vida con cuidados proactivos y preventivos

Más allá de sus metas de rehabilitación, el equipo de atención de Dwayne se enfoca diariamente en la prevención y detección temprana de una dolencia secundaria grave específica de la lesión de la médula espinal, que puede significar la diferencia entre mantenerse sano en su casa o tener una hospitalización prolongada. Verifican que el catéter de Dwayne esté limpio y no tenga ninguna torcedura, lo que ayuda a prevenir una infección urinaria; revisan la piel todos los días para ver si hay úlceras de decúbito por la limitada movilidad y determinan su temperatura corporal para evitar que desarrolle disreflexia autonómica.



El cliente de BAYADA Dwayne F. y su esposa Chrisse valoran el tiempo que pasan juntos en su hogar.

Esta vigilancia y conocimiento especializado han permitido que Dwayne tenga una alta calidad de vida con su familia, en la comodidad de su propia casa, especialmente cuando se tiene en cuenta que un 30 por ciento de los pacientes con lesión de la médula espinal son hospitalizados al menos una vez al año por infecciones urinarias, con una estadía promedio de 22 días. En los últimos tres años, Dwayne no fue hospitalizado por una infección urinaria o disreflexia autonómica.

"Los cuidados que Dwayne recibe de BAYADA es la razón por la que está sano. Estoy convencida de eso", afirma Chrisse. Las historias de éxito como la de Dwayne son la razón por la *amamos lo que hacemos*.

**Vea la historia de Dwayne aquí:**  
[bit.ly/2xWu2KX](https://bit.ly/2xWu2KX)

# ¡Acompáñenos a dar color a sus *fiestas decembrinas* con alegría!

Lo invitamos a usted o a un ser querido a **colorear el dibujo de abajo** y a compartir un mensaje de alegría.\*



*Su mensaje aquí.*

**Envíe su creación a:**

BAYADA Communications, 5000 Dearborn Circle, Suite 300, Mount Laurel, NJ 08054  
O bien publique una foto de su creación artística en las redes sociales usando el hashtag **#BreMarkable**.

\*Al enviar esta página, autoriza a BAYADA Home Health Care a usar su nombre, creación artística y mensaje en las redes sociales.



BAYADA Home Health Care  
4300 Haddonfield Road  
Pennsauken, NJ 08109-3376

[bayada.com](http://bayada.com)

CARE Connection es una publicación para los clientes de BAYADA y sus familias.

## Lisa Carroll, técnica en habilitación de BAYADA, es Coordinadora del Año de las Olimpiadas Especiales NC 2017. (cont.)

discapacidades significativas del desarrollo y epilepsia crónica. “Los problemas médicos de Sabrina fueron bastante graves cuando era más pequeña, pero hemos manejado su salud muy bien y hace ya 10 años que no tiene ataques de epilepsia”, nos cuenta Lisa.

“Estoy tan orgullosa de todo lo que ha logrado Sabrina. Lleva una excelente vida haciendo cosas habituales de adolescentes”, dice Lisa. “Gracias a la oportunidad que le brindaron las Olimpiadas Especiales de participar en el grupo de porristas de necesidades especiales durante siete años, Sabrina se convirtió en la primera porrista con una discapacidad del equipo de preparatoria de su escuela secundaria. ¡Y este año fue nominada para reina del baile de graduación!”

Hoy, Sabrina ayuda a liderar los programas de deportes para necesidades especiales como miembro asesor del Comité de las Olimpiadas Especiales del Condado de Catawba.

### Una Mujer Maravilla de la vida real

**Nicholas Bellomo**, director de BAYADA Habilitation, oficina de NC, dice: “Lisa cumple muchos roles, es confiable y conocedora, es simplemente increíble. Siempre está defendiendo los derechos de su hija y es muy activa en la comunidad. La auténtica calidad de todo lo que hace es lo que más me impresiona”.

Durante más 20 años, Lisa ha tenido un empleo de tiempo completo en I+D de telecomunicaciones. Se ocupa de su padre que está haciéndose mayor. Se trabaja de tiempo parcial como técnica en habilitación de BAYADA cuidando de Sabrina, dirige el programa

Olimpiadas Especiales del condado y es cabildera voluntaria para personas con discapacidades del desarrollo e intelectuales (DDI) y el programa estatal de exención de Medicaid que paga los servicios de la técnica en habilitación de Sabrina.

Cuando se le pregunta cómo encuentra tiempo en el día para todo esto, Lisa humildemente responde, “Tengo un novio muy paciente”.

### ¿Qué son los servicios de habilitación?

Como técnica en habilitación de BAYADA, Lisa ayuda a Sabrina a ser más independiente y autosuficiente trabajando en una serie de objetivos de vida en la comunidad, como mejorar sus habilidades motoras y aprender a comprar, comunicarse con los cajeros y manejar el dinero, cuidar de sus mascotas, tender la cama y hacer otras tareas domésticas.

La oficina de Hickory, NC de BAYADA Habilitation emplea a alrededor de 140 técnicos en habilitación para ofrecer servicios de apoyo para el cuidado personal para clientes de cualquier edad diagnosticados con una discapacidad del desarrollo o intelectual en los 13 condados de Carolina del Norte.

Los servicios de habilitación son financiados por el gobierno federal o estatal para ayudar a que las personas con DDI vivan en las residencias que elijan, busquen empleo, tengan un día con un propósito y alcancen sus metas de vida en la comunidad, y no en una institución o un centro. ■